zh 使用说明书

System 106
室外机模块

5565 ...

35/2025

一般安全说明

仅允许由电气专业人员进行电气设备的连接和安装！

本说明书属于产品的组成部分，
必须由终端客户妥善保管。

所需附件

- 音频控制器 （产品号 1287 00）。
- 吉徕室内机。
- System 106 明装式外壳 1 至 5 位
  （产品号 5501 ...、5502 ...、5503 ...、5504 ...、5505 ...）。

附件

- System 106 摄像机模块（产品号 5561 00）。
- 视频控制器 （产品号 1288 00），如果使用摄像机模块。
- System 106 呼叫按钮模块 1-4 位
  （产品号 5531 9..、5532 9..、5533 9..、5534 9..）。
- 门对讲系统 DC 24 V 300 mA 的电源
  （产品号 1296 00），用作附加电源 (ZV)
- 呼叫按钮模块启动按钮 （产品号 5539 00）

设备说明

紧凑型室外机模块集语言模块和 1 位呼叫按钮模块的功能于一身。 该模块用于对讲功能并为连接在语言模块上的所有模块供电。
此外，室外机模块还可以根据环境亮度接通和关闭呼叫按钮的背景照明。

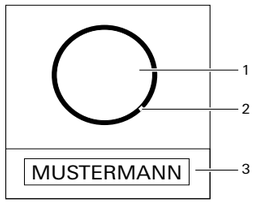
供货范围

1 x System 106 室外机模块
1 x 使用说明书
1 x 用于标签牌的工具

检查包装内含物是否完整且是否未损坏。
在有问题的情况下，请参阅 “ 保修范围 ”。

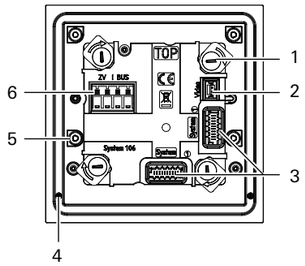
设备说明

正面视图



1 话筒和扬声器开口
2 状态 LED
3 带标签牌的呼叫按钮

背面视图



1 旋转锁 (4 x)
2 插接位： 视频电缆
3 插接位 (2 x)： 系统电缆
4 固定装置 (2 x)： 呼叫按钮
5 固定装置 (4 x)： 模块正面
6 插接端子： 电源和附加电源

安装模块

安装模块

在 System 106 明装式外壳 1 至 5 位的安装说明书中，列出了以下工作步骤：
- 将模块固定在功能支架上。
- 插入连接电缆。
- 设定终端电阻。

终端电阻

从明装式外壳 2 位起，总是有两个终端电阻。
终端电阻总是插在第一个和最后一个模块的系统电缆上。

插拔端子的安装位置

请确保插拔端子的安装位置正确 （旋转安装）（参见明装式外壳 1 至 5 位使用说明书）。

BUS 和 ZV 之间没有桥接

在模块上，不得在 BUS 和 ZV 之间布设桥接。
模块会自动识别到是否连接了辅助电源 (ZV)。

模块基本配置

室外机模块通过控制器完成基本配置
（请见控制器的安装和操作说明书）。
必须已提前安装好其他所有部件
（System 106 模块、室内机、使用摄像机模块时的视频控制器等），才能成功完成基本配置。

配置模块

分配呼叫按钮

示教顺序

总是先示教开关操作，然后再示教呼叫按钮。

通过对讲开口发出视觉和听觉状态反馈

在编程模式启动期间，扬声器开口中的 LED 会发出以下视觉和听觉反馈：
- 编程模式已启动： LED 闪烁橙色。
- 通过呼叫按钮进行编程： 每 3 s 便可听到一声短暂的确认音，且 LED 短暂亮起绿色。
- 编程已结束： 可听到一声较长的确认音，LED 亮起绿色。
- 编程模式已结束： LED 熄灭。

1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 按下呼叫按钮。 在约 3 s 后可听到一声短暂的确认音： 放开呼叫按钮。 之后会响起一声较长的确认音： 可以进行分配。
3. 室内机： 按住 按钮约 3 s。 在响起第一声短暂的确认音后，放开 按钮。 之后会响起一声较长的确认音。 呼叫按钮已成功分配给室内机。
4. 控制器： 结束编程模式；按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

设置对讲音量

1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 短暂按下已分配的呼叫按钮。
3. 室内机： 接听呼叫并启动对讲。
4. 室外机模块： 再次短暂按下呼叫按钮。
   音量调节： 在对讲连接过程中按下按钮可以调节音量 （总共有五个音量级可以调节；预设为第 4 级）。 每操作一次呼叫按钮，便可以将音量调高一级。 （在达到最高音量级后，会调为最低音量）。
5. 室内机： 结束对讲连接。 最后设置的音量将保存在室外机中。
6. 控制器： 结束编程模式；按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

关闭或启用按钮操作音

出厂时按钮操作音被关闭，在分配呼叫按钮时会自动启用该按钮的按钮操作音。
1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 按住呼叫按钮 6 s。
   在响起第二声短暂的确认音后 (= 6 s) 后放开呼叫按钮。 之后会响起一声较长的确认音，呼叫按钮的呼叫按钮操作音便关闭。
3. 控制器： 结束编程模式；按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

重新启用： 重复步骤 1 至 3。

关闭或接通按钮的背景照明

自动背景照明

在背景照明启动的情况下，会根据环境亮度自动接通或关闭背景照明。
出厂时已预设接通背景照明。

1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 按住呼叫按钮 12 s。 在响起第四声短暂的确认音后 (= 12 s) 后放开呼叫按钮。 之后会响起一声较长的确认音。 背景照明已完全关闭。
3. 控制器： 结束编程模式；按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

重新接通背景照明： 重复步骤 1 至 3。

状态 LED

LED	含义
橙色闪烁	编程模式启动
红色长亮	ZV 失灵、系统总线短路或欠压、或者电压 ZV > 30 V
绿色短暂闪烁	按钮操作确认

操作模块

对讲呼叫

1. 按下呼叫按钮，以便在对应的室内机上启动对讲呼叫。

接通照明 （需要开关执行器）

1. 按下呼叫按钮，以接通照明或另一个连接在开关执行器上的用电器。

删除功能

删除按钮操作音

可以复位全部按钮操作音。 此外，还会将呼叫按钮的功能改为开关操作。
1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 按住呼叫按钮 15 s。 在响起第五声短暂的确认音后 (= 15 s) 后放开呼叫按钮。 之后会响起一声较长的确认音，呼叫按钮的呼叫按钮操作音便被删除。
3. 控制器： 结束编程模式；短暂按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

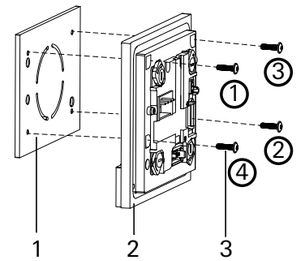
根据需要通过室内机删除错误或不再需要的呼叫按钮分配。 要重新启动呼叫按钮操作音，必须重新分配模块的呼叫按钮。

删除所有分配

1. 控制器： 启动编程模式；按下 “Systemprog.” （系统编程）按钮约 3 s，直至 LED （橙色）闪烁。
2. 室外机模块： 按住呼叫按钮 18 s。 在五声短暂的 + 一声较长的确认音 (= 18 s) 后，便删除了所有呼叫按钮的分配。
3. 控制器： 结束编程模式；短暂按下按钮 “Systemprog.” （系统编程），直至 LED 熄灭。

更换模块正面

1. 打开外壳并取下功能支架。
2. 解锁室外机模块并将其从功能支架上取下。
3. 松开固定螺栓并取下模块正面及密封件。



1 模块正面
2 System 106 室外机模块
3 固定螺栓 (4 x)

4. 将模块壳体压紧至模块前面板。
5. 以 0.75 Nm 拧紧力矩拧入 4 颗螺丝。 在拧入过程中遵守顺序 1 – 4 ，参见图片。

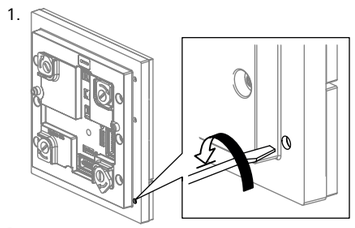
更换调试按键

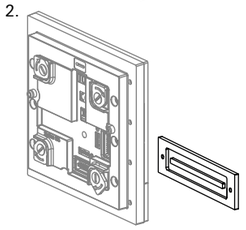
仅适用于带调试按键的室外机模块：
调试按钮必须更换为可单独标注的呼叫按键。

可单独标注的呼叫按钮

您可以通过吉徕标签服务
(www.beschriftung.gira.de)
获得可单独标识的呼叫按钮。

1. 打开外壳并向外翻出功能支架。
2. 解锁模块并将其从功能支架上拔下。
3. 使用螺丝刀 （刀头宽度 0.4 × 2.5 mm）拧松螺钉并向前取下调试按键。

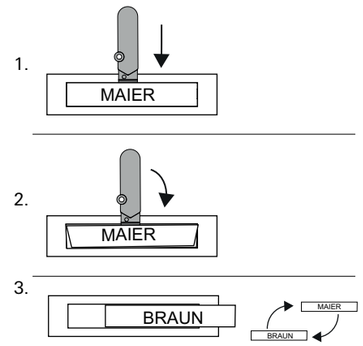




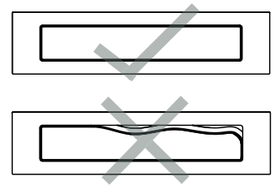
4. 从前方放上新的呼叫按钮并拧紧 （扭矩： 0.3 Nm）。
5. 按相反顺序重新安装模块。

更换标签栏

可用任意工具更换视窗下方的标签栏，不需要拆卸呼叫按钮。
注意：视窗为玻璃材质！



在放入铭牌和视窗前，必须检查密封件是否正确就位。如有需要，请将密封件按压至正确位置。



标签牌

您可以通过吉徕标签服务
(www.beschriftung.gira.de)
获得合适的标签牌。

技术参数

电源：	通过控制器供电 或者通过附加电源 ZV (DC 24 V 300 mA) 供电
对讲连接功耗：	约 1.0 W
待机运行：	200 mW
接口：	1 x 2 线制总线 1 x ZV 2 x 系统 1 x 视频
环境温度：	-25 ° C 至 +70 ° C
防护等级	IP54
尺寸 （宽 x 高）：	106.5 x 106.5 mm

保修

在法律规定范围内通过专业经销商提供保修。
请将故障设备转交或免费寄送给相关销售商
（专业经销商 / 安装公司 / 电子产品专业经销商），并同时提供一份故障描述。
销售商会将故障设备转交给 Gira 公司服务中心。

吉徠
Giersiepen GmbH & Co KG
Elektro-Installations-Systeme
Postfach 1220
42461 Radevormwald （德国）
电话 +49 2195 602 - 0
传真 +49 2195 602 - 191
info@gira.de,
www.gira.de